

---

## **SEZIONE 1. Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa**

### **1.1. Identificatore del prodotto**

Nome commerciale : APPRETTO 300 ml PULISVELT

Codice commerciale: 00730

### **1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**

Appretto

Usi del consumatore[SU21], Usi professionali[SU22]

Usi sconsigliati

Non utilizzare per usi diversi da quelli indicati

### **1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**

Bergen s.r.l.

Via Roma, 90

37060 Castel d'Azzano (Verona)

Tel. +39 045 512090 - 045 518009

Fax. +39 045 512777

e-mail: info@bergen.it

www.bergen.it

Persona competente responsabile della scheda di dati di sicurezza: zagofab@iperv.it

Prodotto da

BERGEN s.r.l.

Via Roma, 90

37060 Castel d'Azzano (Verona)

### **1.4. Numero telefonico di emergenza**

Centro Antiveneni Ospedale Riuniti (BG) - 800.883300 24 ore su 24

---

## **SEZIONE 2. Identificazione dei pericoli**

### **2.1. Classificazione della sostanza o della miscela**

2.1.1 Classificazione ai sensi della Direttiva 1999/45/CEE:

Classificazione:

F+; R12

Natura dei rischi specifici attribuiti:

R12 - Estremamente infiammabile

Il prodotto si infiamma con estrema facilità anche a temperature inferiori ai 10°.

L'inalazione ripetuta dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore ai 50°C.

I contenitori aerosol surriscaldati scoppiano e possono venire proiettati a distanza con violenza e si può verificare un pericoloso meccanismo di diffusione dell'incendio.

### **2.2. Elementi dell'etichetta**

Etichettatura conforme alla direttiva (CE) n. 1999/45:

---

**Simboli previsti:**

F+ - Estremamente infiammabile

**Natura dei rischi specifici attribuiti:**

R12 - Estremamente infiammabile

**Consigli di prudenza:**

- S2 - Conservare fuori dalla portata dei bambini
- S16 - Conservare lontano da fiamme e scintille - non fumare
- S23 - Non respirare gli aerosol
- S29/56 - Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.
- S33 - Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche
- S46 - In caso di ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta
- S51 - Usare soltanto in luogo ben ventilato

**AVVERTENZE :**

Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore ai 50°C.  
Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso. Non vaporizzare su una fiamma o su corpo incandescente.  
Conservare al riparo da qualsiasi fonte combustibile – Non fumare. Conservare fuori dalla portata dei bambini.

**2.3. Altri pericoli**

La sostanza/miscela NON contiene sostanze PBT/vPvB a norma del Regolamento (CE) 1907/2006, allegato XIII

Nessuna informazione su altri pericoli

**SEZIONE 3. Composizione/informazioni sugli ingredienti****3.1 Sostanze**

Non pertinente

**3.2 Miscela**

Fare riferimento al punto 16 per il testo completo delle frasi di rischio e delle indicazioni di pericolo  
Miscela di: n-Butano + i-Butano + Propano contiene 1,3-butadiene in percentuale inferiore allo 0,1 % di peso/peso (EINECS n. 203-450-8)

| Sostanza                                  | Concentrazione | Classificazione  | Index        | CAS        | EINECS    | REACH            |
|---|----------------|--|--------------|------------|-----------|------------------|
| Miscela di: n-Butano + i-Butano + Propano | > 10 <= 20%    | F+; R12<br>Flam. Gas 1, H220;<br>Liq. Gas, H280                        | 649-199-00-1 | 68476-40-4 | 200-681-4 | 01-2119486557-22 |
| Emulsione siliconica                      | > 0,1 <= 1%    | Xi; R43<br>Skin Sens. 1, H317  | N.A.         | N.A.       | N.A.      | N.A.             |
| Profumo                                   | > 0,1 <= 1%    | Xi; R43 N; R51/53<br>Skin Sens. 1, H317;<br>Aquatic Chronic 2,<br>H411 | N.A.         | N.A.       | N.A.      | N.A.             |

**SEZIONE 4. Misure di primo soccorso****4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso****Inalazione:**

Aerare l'ambiente. Rimuovere subito il paziente dall'ambiente contaminato e tenerlo a riposo in ambiente ben aerato.  
In caso di malessere consultare un medico.

Contatto diretto con la pelle (del prodotto puro):

Lavare abbondantemente con acqua e sapone.

Contatto diretto con gli occhi (del prodotto puro):

Lavare immediatamente con acqua abbondante per almeno 10 minuti.

Ingestione:

In caso di ingestione contattare immediatamente un medico

#### **4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Nessun dato disponibile.

#### **4.3. Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

In caso si manifestino sintomi di malessere, contattare immediatamente un medico.

### **SEZIONE 5. Misure antincendio**

#### **5.1. Mezzi di estinzione**

Mezzi di estinzione consigliati:

Acqua nebulizzata, CO<sub>2</sub>, schiuma, polveri chimiche a seconda dei materiali coinvolti nell'incendio.  
CO<sub>2</sub> o estintore a polvere.

Mezzi di estinzione da evitare:

Getti diretti di acqua

#### **5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

I contenitori aerosol surriscaldati scoppiano e possono venire proiettati a distanza con violenza e si può verificare un pericoloso meccanismo di diffusione dell'incendio.

Prodotto sotto pressione in contenitore metallico a tenuta (pressure test max 15 bar). Raffreddare i contenitori con acqua nebulizzata cercando di allontanarli dal fuoco. I contenitori aerosol surriscaldati scoppiano e possono venire proiettati a distanza con violenza (proteggersi la testa utilizzando un casco di sicurezza).

#### **5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Usare protezioni per le vie respiratorie.

Casco di sicurezza ed indumenti protettivi completi.

L'acqua nebulizzata può essere usata per proteggere le persone impegnate nell'estinzione

Si consiglia inoltre di utilizzare autorespiratori, soprattutto, se si opera in luoghi chiusi e poco ventilati ed in ogni caso se si impiegano estinguenti alogenati (fluobrene, solkane 123, naf etc.).

Raffreddare i contenitori con getti d'acqua

### **SEZIONE 6. Misure in caso di rilascio accidentale**

#### **6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

6.1.1 Per chi non interviene direttamente:

Allontanarsi dalla zona circostante la fuoriuscita o rilascio. Non fumare.

Allontanarsi dalla zona circostante ricordando che eventuali surriscaldamenti potrebbero proiettare la bombola a notevole distanza.

Indossare guanti ed indumenti protettivi.

6.1.2 Per chi interviene direttamente:

Data l'ermeticità della bombola aerosol, è alquanto improbabile che possano verificarsi considerevoli spandimenti.

Tuttavia nel caso che qualche contenitore subisse un danneggiamento tale da provocare una perdita, isolare la bombola in questione portandola all'aria aperta o ricoprendola con materiale inerte e non combustibile (es. sabbia, terra, vermiculite) ed avendo l'accortezza di evitare ogni punto d'ignizione che potrebbe comportare un grave rischio

d'incendio.

Indossare guanti ed indumenti protettivi.

Eliminare tutte le fiamme libere e le possibili fonti di ignizione. Non fumare.

Predisporre un'adeguata ventilazione.

Evacuare l'area di pericolo ed, eventualmente, consultare un esperto.

## **6.2. Precauzioni ambientali**

Contenere le perdite.

Avvisare le autorità competenti.

Smaltire il residuo nel rispetto delle normative vigenti (D.Lgs 152/2006 e successivi aggiornamenti).

## **6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

### **6.3.1 Per il contenimento**

Raccogliere il prodotto per il riutilizzo, se possibile, o per l'eliminazione.

### **6.3.2 Per la pulizia**

Successivamente alla raccolta, lavare con acqua la zona ed i materiali interessati.

### **6.3.3 Altre informazioni:**

Nessuna in particolare.

## **6.4. Riferimento ad altre sezioni**

Fare riferimento ai punti 8 e 13 per ulteriori informazioni

# **SEZIONE 7. Manipolazione e immagazzinamento**

## **7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

Evitare il contatto e l'inalazione dei vapori. Vedere anche il successivo paragrafo 8.

Durante il lavoro non mangiare né bere.

Durante il lavoro non fumare.

I vapori sono più pesanti dell'aria e possono espandersi raso terra e formare delle miscele esplosive con l'aria. Impedire la formazione di concentrazioni infiammabili o esplosive nell'aria.

Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore ai 50°C.

Non bucare o bruciare neppure dopo l'uso. Non spruzzare su fiamme o corpi incandescenti. Utilizzare in zone sufficientemente aerate.

## **7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

Mantenere nel contenitore originale ben chiuso. Non stoccare in contenitori aperti o non etichettati.

Tenere i contenitori in posizione verticale e sicura evitando la possibilità di cadute od urti.

Recipiente sotto pressione. Conservare in luoghi ventilati, negli imballi originali al riparo da fonti di calore e dai raggi solari.

Tenere lontano da fiamme libere, scintille e sorgenti di calore. Evitare l'esposizione diretta al sole.

Tenere lontano da fiamme e scintille. Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

## **7.3. Usi finali specifici**

Usi del consumatore:

Conservare in luoghi freschi ed asciutti.

Usi professionali:

Manipolare con cautela.

Stoccare in luogo areato e lontano da fonti di calore,

Tenere il contenitore ben chiuso.

# **SEZIONE 8. Controllo dell'esposizione/protezione individuale**

### **8.1. Parametri di controllo**

Nessun dato disponibile sulla miscela in quanto tale.

Relativi alle sostanze contenute:

Miscela di: n-Butano + i-Butano + Propano  
TLV - TWA (8h) 1000 ppm ACGIH (edizione 2006)

Emulsione siliconica  
Ottametilciclotetrasilossano (556-67-2): 10 ppm TWA raccomandazione Dow Corning.  
Decametilciclopentasilossano (541-02-6): 10 ppm TWA raccomandazione Dow Corning.

Profumo  
Nessun dato disponibile.

### **8.2. Controlli dell'esposizione**

Controlli tecnici idonei:  
Usi del consumatore:  
Aprire con cautela. Richiudere bene sempre e subito il contenitore.  
Adottare le pertinenti misure di protezione individuale.

Usi professionali:  
Aprire con cautela. Richiudere bene sempre e subito il contenitore.  
Adottare le pertinenti misure di protezione individuale.

Misure di protezione individuale:

a) Protezioni per gli occhi / il volto  
Usare occhiali di sicurezza a norma EN-166

b) Protezione della pelle

i) Protezione delle mani  
Non necessaria per il normale utilizzo.

ii) Altro  
Evitare il contatto diretto con la pelle  
Usare preferibilmente indumenti in cotone antistatico

c) Protezione respiratoria  
Operare in ambienti sufficientemente aerati evitando di inalare il prodotto.

d) Pericoli termici  
Nessun pericolo da segnalare

Controlli dell'esposizione ambientale:  
Utilizzare secondo le buone pratiche lavorative, evitando di disperdere il prodotto nell'ambiente.

---

## **SEZIONE 9. Proprietà fisiche e chimiche**

### **9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

---

| Proprietà fisiche e chimiche                                  | Valore   | Metodo di determinazione |
|---|--|--------------------------|
| Aspetto   | Contenitore a pressione con base e gas liquefatti.   |                          |
| Odore   | Caratteristico                                       |                          |
| Soglia olfattiva  | non determinato                                      |                          |
| pH  | base: 9.1-9.3  |                          |
| Punto di fusione/punto di congelamento                        | non determinato                                      |                          |
| Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione     | non determinato                                      |                          |
| Punto di infiammabilità                                       | non determinato                                      | ASTM D92                 |
| Tasso di evaporazione   | non pertinente                                       |                          |
| Infiammabilità (solidi, gas)                                  | non determinato                                      |                          |
| Limiti superiore/inferiore di infiammabilità o di esplosività | per il propellente: UEL 9.5% / LEL 1.8%              |                          |
| Tensione di vapore  | non determinato                                      |                          |
| Densità di vapore   | non determinato                                      |                          |
| Densità relativa  | 1.01 - 1.03 a 20 °C                                  |                          |
| Solubilità  | base solubile in acqua                               |                          |
| Idrosolubilità  | base solubile in acqua                               |                          |
| Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua                | non determinato                                      |                          |
| Temperatura di autoaccensione                                 | 405 °C   |                          |
| Temperatura di decomposizione                                 | non determinato                                      |                          |
| Viscosità   | non determinato                                      |                          |
| Proprietà esplosive   | Limite inferiore di esplosione del propellente: 1.8% |                          |
| Proprietà ossidanti   | non determinato                                      |                          |
| Volume del contenitore  | 405 ml   |                          |
| Volume del prodotto   | 300 ml   |                          |
| Pressione a 20°C  | 3.8 - 4.2 bar  |                          |
| Pressione di deformazione                                     | non determinato                                      |                          |
| Pressione di scoppio del contenitore                          | non determinato                                      |                          |
| Punto d'infiammabilità della fase liquida                     | non determinato                                      |                          |
| Infiammabilità del propellente                                | inferiore a 0 °C                                     |                          |

## 9.2. Altre informazioni

Nessun dato disponibile.

## SEZIONE 10. Stabilità e reattività

### 10.1. Reattività

Nessun rischio di reattività

### 10.2. Stabilità chimica

Nessuna reazione pericolosa se manipolato e immagazzinato secondo le disposizioni.

### **10.3. Possibilità di reazioni pericolose**

Non sono previste reazioni pericolose

### **10.4. Condizioni da evitare**

Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

Il prodotto aerosol si mantiene stabile per un periodo superiore ai 36 mesi e nelle normali condizioni di stoccaggio non possono avvenire reazioni pericolose in quanto il contenitore è a tenuta pressoché ermetica.

Evitare il contatto con materie comburenti. Il prodotto potrebbe infiammarsi.

Evitare riscaldamento, fiamme libere, scintille e superfici calde.

Al fine di evitare che il metallo del contenitore si possa deteriorare, tenere lontano da prodotti a reazione acida o basica. Attenzione al calore in quanto a temperature superiori a 50°C si ha un aumento della pressione all'interno del contenitore tale da arrivare alla deformazione della bombola sino allo scoppio.

### **10.5. Materiali incompatibili**

Corpi incandescenti, materiali comburenti.

### **10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

Non si decompone se utilizzato per gli usi previsti.

## **SEZIONE 11. Informazioni tossicologiche**

### **11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici**

Sul prodotto tal quale non sono stati effettuati test tossicologici.

- (a) tossicità acuta: non applicabile
- (b) irritazione: non applicabile
- (c) corrosività: non applicabile
- (d) sensibilizzazione: non applicabile
- (e) tossicità a dosi ripetute: non applicabile
- (f) cancerogenicità: non applicabile
- (g) mutagenicità: non applicabile
- (h) tossicità per la riproduzione: non applicabile

Relativi alle sostanze contenute:

Miscela di: n-Butano + i-Butano + Propano

Tossicità:

Non tossico ma semplice asfissiante. Allo stato gassoso non ha alcun effetto sulla pelle e sulle mucose. I vapori possono provocare effetti narcotici.

Potere irritante:

Il contatto del prodotto allo stato liquido sulla pelle provoca lesioni da freddo.

Non esistono evidenze relative ai seguenti effetti:

Tossicità cronica - Potere sensibilizzante - Cancerogenesi - Mutagenesi - Teratogenesi

Emulsione siliconica

Contatto con gli occhi:

Leggermente irritante.

Contatto con la pelle:

Un contatto ripetuto può causare una sensibilizzazione e una dermatite allergica.

Altri effetti pericolosi per la salute:

Risultati recenti, seguito a due anni di studio sui ratti durante i quali sono stati esposti ad inalazione ripetuta di vapori di octametilciclotetrasilossano (D4), rivelano effetti (benigni di adenomi uterini) negli uteri delle femmine. Questi effetti, che si sono rivelati essere specifici ai topi, avvengono solo a dose di esposizione più elevate (700 ppm), cioè un livello che supera notevolmente i posti di lavoro abituali o le esposizioni del consumatore. Un uso industriale, commerciale o personale del prodotto contenente D4, non costituisce un rischio per gli esseri umani.

Profumo

Sul prodotto tal quale non sono stati effettuati test tossicologici.

## **SEZIONE 12. Informazioni ecologiche**

### **12.1. Tossicità**

Sul prodotto tal quale non sono stati effettuati test di impatto ambientale in caso di rilascio accidentale nell'ambiente.

Relativi alle sostanze contenute:

Miscela di: n-Butano + i-Butano + Propano

Nessun dato disponibile

Emulsione siliconica

Nessun effetto negativo sugli organismi acquatici.

Profumo

Nessun dato disponibile.

Utilizzare secondo le buone pratiche lavorative, evitando di disperdere il prodotto nell'ambiente.

### **12.2. Persistenza e degradabilità**

Nessun dato disponibile sulla miscela in quanto tale.

Relativi alle sostanze contenute:

Miscela di: n-Butano + i-Butano + Propano

Nessun dato disponibile

Emulsione siliconica

I silossani sono separati dell'acqua per sedimentazione od assorbimento in fanghi di rifiuto. I silossani si degradano nel terreno.

Profumo

Nessun dato disponibile.

### **12.3. Potenziale di bioaccumulo**

Nessun dato disponibile sulla miscela in quanto tale.

Relativi alle sostanze contenute:

Miscela di: n-Butano + i-Butano + Propano

Nessun dato disponibile

Emulsione siliconica

Nessun potenziale di bioaccumulazione.



Profumo  
Nessun dato disponibile.

#### 12.4. Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile sulla miscela in quanto tale.

Relativi alle sostanze contenute:

Miscela di: n-Butano + i-Butano + Propano  
Nessun dato disponibile

Emulsione siliconica  
Eliminato a più di 90% per adsorbimento in fanghi attivi. Nessun effetto negativo sui batteri. I silossani contenuti in questo prodotto non contribuiscono al BOD.

Profumo  
Nessun dato disponibile.

#### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

La sostanza/miscela NON contiene sostanze PBT/vPvB a norma del Regolamento (CE) 1907/2006, allegato XIII

#### 12.6. Altri effetti avversi

Nessun effetto avverso riscontrato

### SEZIONE 13. Considerazioni sullo smaltimento

#### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

I residui devono essere smaltiti nel rispetto delle normative vigenti consegnando i contenitori vuoti ad uno smaltitore autorizzato ed attrezzato per maneggiare in sicurezza i contenitori pressurizzati contenenti liquidi e gas infiammabili residui. Il contenitore vuoto riscaldato a temperatura superiore a 70°C può scoppiare.

Recuperare se possibile. Inviare ad impianti di smaltimento autorizzati o ad incenerimento in condizioni controllate. Operare secondo le vigenti disposizioni locali e nazionali.

### SEZIONE 14. Informazioni sul trasporto

#### 14.1. Numero ONU

1950

Esenzione ADR perchè soddisfatte le seguenti caratteristiche:

Imballaggi combinati: imballaggio interno 1 L collo 30 Kg

Imballaggi interni sistemati in vassoi con pellicola termoretraibile o estensibile: imballaggio interno 1 L collo 20 Kg

#### 14.2. Nome di spedizione dell'ONU

AEROSOL infiammabili

#### 14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto

Classe : 2

Etichetta : 2.1

Codice di restrizione in galleria : D

Quantità limitate : 1 L



EmS : F-D, S-U

#### 14.4. Gruppo d'imballaggio

--

#### 14.5. Pericoli per l'ambiente

Prodotto non pericoloso per l'ambiente  
Contaminante marino : No

#### 14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Il trasporto deve essere effettuato da veicoli autorizzati al trasporto di merce pericolosa secondo le prescrizioni dell'edizione vigente dell'Accordo A.D.R. e le disposizioni nazionali applicabili.  
Il trasporto deve essere effettuato negli imballaggi originali e, comunque, in imballaggi che siano costituiti da materiali inattaccabili dal contenuto e non suscettibili di generare con questo reazioni pericolose. Gli addetti al carico e allo scarico della merce pericolosa devono aver ricevuto un'appropriata formazione sui rischi presentati dal preparato e sulle eventuali procedure da adottare nel caso si verificino situazioni di emergenza

#### 14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC

Non è previsto il trasporto di rinfuse

### SEZIONE 15. Informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

D.Lgs. 3/2/1997 n. 52 (Classificazione, imballaggio ed etichettatura sostanze pericolose). D.Lgs 14/3/2003 n. 65 (Classificazione, imballaggio ed etichettatura preparati pericolosi). D.Lgs. 2/2/2002 n. 25 (Rischi derivanti da agenti chimici durante il lavoro). D.M. Lavoro 26/02/2004 (Limiti di esposizione professionali); D.M. 03/04/2007 (Attuazione della direttiva n. 2006/8/CE). Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH), Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP), Regolamento (CE) n.790/2009.D.Lgs. 21 settembre 2005 n. 238 (Direttiva Seveso Ter).

#### 15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Il fornitore non ha effettuato una valutazione della sicurezza chimica

### SEZIONE 16. Altre informazioni

#### 16.1. Altre informazioni

Descrizione delle frasi di rischio esposte al punto 3

- R12 = Estremamente infiammabile
- R23 = Tossico per inalazione
- R24 = Tossico a contatto con la pelle
- R25 = Tossico per ingestione
- R34 = Provoca ustioni
- R43 = Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle
- R50 = Altamente tossico per gli organismi acquatici
- R51 = Tossico per gli organismi acquatici
- R53 = Può provocare, a lungo termine, effetti negativi per l'ambiente acquatico

Descrizione delle indicazioni di pericolo esposte al punto 3

- H220 = Gas altamente infiammabile.
- H280 = Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.
- H317 = Può provocare una reazione allergica cutanea.
- H411 = Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

H301 = Tossico se ingerito.  
H311 = Tossico per contatto con la pelle.  
H314 = Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.  
H331 = Tossico se inalato.  
H400 = Molto tossico per gli organismi acquatici.  
H410 = Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Classificazione effettuata in base ai dati di tutti i componenti della miscela

Principali riferimenti normativi:

Direttiva 1999/45/CE

Direttiva 2001/60/CE

Regolamento 2008/1272/CE

Regolamento 2010/453/CE

\*\*\* Questa scheda annulla e sostituisce ogni edizione precedente.

---